

EASTER SUNDAY

April 8, 2012

8 Kwiecien 2012



Alleluia!

© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * *email:* polishcenter@sbcglobal.net * *website:* www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

EASTER SUNDAY**April 8, 2012**

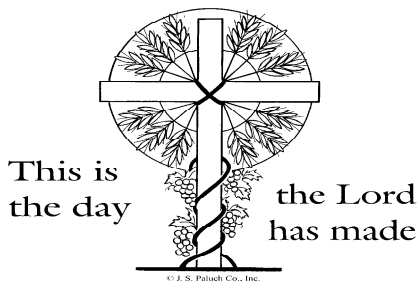
I shall not die, but live, and declare
the works of the LORD.

Psalm 118:17

REJOICE AND BE GLAD

During the first three or four centuries of Christianity, if you asked a Christian to name the feast days of the church, your answer would have been a puzzled stare, for there was only one feast: the Resurrection of the Lord. Every Sunday was a feast celebrating the one great feast. Even though our calendar now has many beautiful and holy feasts, we must continually be called back to the fact that all these other feasts exist because of the feast of Christ's passover from death to life. The psalm today proclaims this message well: "This is the day." It is not one of many days, but it is the day of all days, the one that gives all the others their origin, purpose, meaning, and destiny. Listen carefully to Peter's speech in Acts with its recollection of the Passion, to the words of the apostle Paul, and to the account of Mary Magdalene, John, and Peter finding the empty tomb, and you will hear the many wonderful works that God has done for us through Christ. Rejoice and be glad!

Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION

It has been said that the most convincing sign of the Risen Christ is the Risen Christian. Today, in parishes around the world, new life is drawn from the waters of baptism, and new Christians are thrilled to see the crowds pour in to join in the feast. On Easter, we do not say the Creed, but rather renew our baptismal promises with hearty responses. We are taking the first joyful steps on a fifty-day-long celebration. In the southern hemisphere, the world is slipping into winter, but for us in North America, the earth itself seems to sing hymns to Christ's victory. Look this morning for the fresh paschal candle standing near the baptismal waters. It was consecrated in the hours of the night, will burn brightly for fifty days whenever we gather for prayer, and will glow again at every baptism and every funeral in the year ahead. Even though we may be gathered around the candle someday in sadness, today's joy at Christ's victory over death will shine through.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass Intentions

© J. S. Paluch Co., Inc.

Thu 4/5	7:30pm	HOLY THURSDAY
Fri 4/6		GOOD FRIDAY
Sat 4/7		HOLY SATURDAY
Sun 4/8		EASTER SUNDAY
Sat 4/14	4:00pm	
Sun 4/15	9:00am	
	10:30am	+Ks. Julian Kwiatkowski od Siostry z Rodzina
Sat 4/21	4:00pm	+Kristin DiBenedetto from Rick & Patty Kobzi
Sun 4/22	9:00am	+Les Carter from Wife & Family
	10:30am	+Stefan Turek od Wnukow Kasi i Kacpra w 1-sza rocznice smierci
Sat 4/28	4:00pm	Mary Lou Masterson for health from Penny & Dick Wojcik
Sun 4/29	9:00am	The Szulgit Family from Greg & Nancy Larson
	10:30am	MSZA GRUPOWA
Fri 5/4	8:30am	+Belinda Marie Sausa-Lamb from Greg & Nancy Larson
	7:30pm	+Helena, +Jozef, +Czeslaw, +Emilia, +Leokadia z Rodziny Belka od Rodziny
Sat 5/5	4:00pm	
Sun 5/6	9:00am	For Mothers from Ladies Guild
	10:30am	2-ga rocznica smierci i z okazji urodzin +Andrzeja Mlodzianowskiego od Zony i Dzieci
Sat 5/12	4:00pm	
Sun 5/13	9:00am	+Georgia Mitchell from Dick & Carrie Swan
	10:30am	+Mateusz Kupsik w 1-sza rocznice smierci od Rodziny
MSZA GRUPOWA, KWIECIEŃ 29-TY 2012		
Group Mass intentions for April 29th 2012		
1.		+Wladyslaw Gaudyn w 5-ta rocznice smierci od Rodziny
2.		+ Kazimierz Bronowicki w 1-sza rocznice smierci od Zony 27-ma rocznica slubu Boguslaw i Jolanty Wrzesien

TODAY'S READINGS

First Reading — Peter is an eyewitness: The Lord is risen (Acts 10:34a, 37-43).

Psalm — This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad (Psalm 118).

(1) Second Reading — All who are baptized, set your hearts in heaven (Colossians 3:1-4) *or*

(2) Second Reading — Christ our Passover is sacrificed; therefore let us celebrate (1 Corinthians 5:6b-8).

Gospel — Three witnesses, Mary, Peter, and John; each responds to the empty tomb (John 20:1-9) *or* Mark 16:1-7 (*or, at an afternoon or evening Mass, Luke 24:13-35*).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Acts 2:14, 22-33; Mt 28:8-15
Tuesday:	Acts 2:36-41; Jn 20:11-18
Wednesday:	Acts 3:1-10; Lk 24:13-35
Thursday:	Acts 3:11-26; Lk 24:35-48
Friday:	Acts 4:1-12; Jn 21:1-14
Saturday:	Acts 4:13-21; Mk 16:9-15
Sunday:	Acts 4:32-35; Ps 118; 1 Jn 5:1-6; Jn 20:19-31

CHRIST IS RISEN! ALLELUIA!**BEST WISHES FOR A BLESSED, HAPPY EASTER**

from the editors of the Bulletin

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Niedziela Zmartwychwstania Pańskiego
Czytania: Dz. 10:34, 37-47; Kol. 3:1-4; J. 20:1-9

***Pierwszego dnia po szabatcie,
gdy jeszcze było ciemno...***

Kiedy się czyta ewangeliczne opisy wydarzeń wielkanocnych, uderza suchy zapis faktów i niechęć do objaśnień, do komentowania, a nawet do duchowych pogłębień. Oto dowiadujemy się z dzisiejszej Ewangelii, że kiedy tylko szabat minął Maria Magdalena jeszcze przed świtem pobiegła do grobu Jezusa. Przez całą Wielką Sobotę nie mogła tam pójść, bo zabraniały tego przepisy religijne. Z pewnością – choć Ewangelista nic na ten temat nie mówi – serce jej tam się wyrwało. Jezusowi przecież tak wiele zawdzięczała. On jej przywrócił ludzką godność. O jej oddaniu dla Jezusa świadczy chociażby to, że do końca wytrwała pod Jego krzyżem.

Za chwilę Ewangelista opisze drugie przyjście Marii Magdaleny do grobu Jezusa. Teraz ogranicza się do podania dwóch suchych faktów: że zastała grób otwarty i że natychmiast pobiegła do Apostołów Piotra i Jana, podsuwając im interpretację, że ktoś wykradł ciało z grobu. Jak widzimy Maria Magdalena wytrwała w przywiązaniu do Jezusa, ale nawet w niej wiara się załamała. Widok otwartego grobu nie wzbudził w niej nawet isierki nadziei. Domyślała się, że Jezusa spotkała jakaś następna krzywda: nie dość, że Go potwornie zmaltretowano i zamordowano to nawet po śmierci ktoś nie daje Mu spokojnie leżeć w grobie.

Zaalarmowani przez Marię Magdalenę Piotr i Jan biegną do grobu. Jan pisał swoją Ewangelię w wiele lat po męczeńskiej śmierci Piotra, a jednak w swoim opisie przypomniał, że Piotr był pierwszym z Apostołów. To przecież właśnie dlatego Jan, choć pierwszy dobiegł do grobu, poczekał na Piotra, aby najpierw on mógł tam wejść i zbadać, co się stało.

Fakty były zwyczajne, choć zarazem kompletnie niezwykle. Uczniowie zobaczyli we wnętrzu grobu, że jest pusty i płótna, w które było owinięte ciało Jezusa, oraz osobno chustę z Jego głowy. Zauważmy, że gdyby ktoś wykradł ciało z grobu, to z pewnością by go tam nie rozbierał. Wykradłby nieboszczyka w jego ubraniu. Co do Jezusa, umarł On potwornie poraniony. Płótna, w które Go owinięto, mocno sklepiły się z Jego ciałem.

Piotr i Jan wtedy właśnie uwierzyli, że Chrystus zmartwychwstał. Jeszcze tego dnia Chrystus Pan ukazał się żywy wszystkim jedenastu swoim uczniom. Odtąd kolejne pokolenia wierzących miały odnawiać się w tej radości ponad radościami, że Chrystus zmartwychwstał! Nie było to zwykłe wskrzeszenie do tego życia, które za nas oddał na krzyżu. On zmartwychwstał w ciebie uwielbionym. Zmartwychwstał jako pierwszy z umarłych, a zmartwychwstał do życia, które już nie podlega śmierci.

**WESOŁY NAM DZIEŃ DZIŚ NASTAŁ !
CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAŁ!
PRAWDZIWIE ZMARTWYCHWSTAŁ!
ALLELUJA! ALLELUJA!**

Obfitych Łask Bożych, i Radości
Zmartwychwstania Pańskiego!

- życzy redakcja Biuletynu

PORANEK WIELKANOCNY

(...) Wśród tej łąki wilgotnej od porannej rosy,
Drogą, którą co święto szli ludzie ze śpiewką,
Idzie sobie Pan Jezus wspólnagi i bosi
Z wielkanocną w przebitej dłoni chorągiewką.
Naprzeciw idzie chłopka. Ma kosy złociste,
Łowicka jej spódniczka i piękna zapaska.
Poznała Zbawiciela z świętego obrazka,
Upadła na kolana i krzyknęła: "Chryste!"
Bije głową o ziemię z serdeczną rozpaczą,
A Chrystus się pochylił nad klęczącym ciałem
I rzeknie: "Powiedz ludziom,
niech więcej nie płaczą,
Dwa dni leżałem w grobie. I dziś
Zmartwychwstałem".

Jan Lechoń

ZMARTWYCHWSTAŁY PANIE

Cóż Ci oddać mogę za dar Twej miłości?
Czym wynagrodzę za miłość bez miary?
Za dobroć i czułość serca Twego, Panie,
Serce me zmienię na wzór Twojego,
Pokorą oblokę i u stóp Ci złożę.
Łzy skruchy jak perły kosztowne,
Oddam Tobie w darze.
Wiem, że mnie obronisz przed sądem,
Jak Magdalenę pokojem obdarzysz,
Spojrzeniem miłosnym ku dobru skierujesz,
Drogę świętości mi wskażesz.
W dniu Zmartwychwstania oblicze odsłonisz,
W królestwie Twoim do serca przygarniesz,
Blaskiem swym Boskim
Jak koroną ozdobisz mnie Panie.

Sr. Barbara, "Rycerz Niepokalanej"

ZWYCIĘZKI CHRYSTUS**Ks. Jan Twardowski**

Bóg nie pozwala się opieczętować, przytłoczyć kamieniem i uwięzić. Zwycięzki i żywy ukazał się Marii Magdalenie. Rozmawiał z uczniami w drodze do Emaus.

Poznali Go po łamaniu chleba. Tym, którzy wątpili, pozwolił dotknąć swoich ran. Przyniósł radość, pokój, ogłosił zwycięstwo nad wszystkim, co słabe, złe, ciemne. Dał nam nowe życie...

WIELKANOCNE TRADYCJE

Możemy być dumni, że dzięki przekazywaniu wielkanocnych tradycji z pokolenia na pokolenie pozostały one aktualne przez wieki. Zachowaliśmy wiele zwyczajów naszych przodków i kochamy "naszą polską" Wielkanoc. Uczymy dzieci sztuki wykonywania pisanek, zdobienia kraszanek i koszyczków, bez których stół wielkanocny nie miałby tak pięknego kolorytu i nie byłby tak tradycyjnie polski. Tak ważna jest w naszej obyczajowości Wielkanocna palma i święcenie potraw w Wielką Sobotę,

Na radość Wielkanocy i związaną z nią ucztę podniebienia czekało się, poszcząc od Popielca do Wielkiej Soboty. Częstym posiłkiem był postny żur z ziemniakami i śledź. Nietrudno zgadnąć skąd w Wielką Sobotę wziął się obyczaj rozbijania glinianego garnka, w którym kwaszono żur, i zemsty na śledziu przez powieszenie na suchej wierzbie.

Istnieje w naszym kraju od wieków piękny zwyczaj tworzenia w kościołach, z wielkim często artyzmem, ukwieconych Grobów Pańskich, jak również modlitewnego czuwania i ustawiania wart. Tradycyjna wędrówka po kościołach i odwiedzanie Grobów stanowi okazję do refleksji nad naszą wiarą i drogą do wieczności.

Poranek Wielkanocy, Rezurekcja - obchodzone są tradycyjnie przy odgłosach nie tylko dzwonów kościelnych, lecz również wystrzałów z armat, broni myśliwskiej i huku petard. Uroczyste Śniadanie Wielkanocne, dzielenie się święconym jajkiem są uwieńczeniem pięknych polskich tradycji wielkanocnych pełnych wiary i radości ze Zmartwychwstania Pańskiego.

"Niedziela"

PONIEDZIAŁEK WIELKANOCNY

Tradycyjne święcenie *Poniedziałku Wielkanocnego* łączy się w naszych sercach z Ewangelią według św. Łukasza, która mówi o uczniach Chrystusowych idących do Emaus. Nie wątpili, że On naprawdę żył ale nie byli jeszcze zdolni uwierzyć, że zmartwychwstał. Rozpoznali Mistrza przy łamaniu chleba.

Mądrość kryje się w tym, że i nam trzeba z Chrystusem iść cierpliwie i prowadzić rozmowę. Trzeba tak jak to uczynili tamci dwaj uczniowie sięść z Nim do stołu i połamać chleb - spotkać się z Nim w Eucharystii i wziąć wszystkie duchowe wartości jakie nam zostawił.

Kard. Stefan Wyszyński, "Kromka Chleba"

THE VICTOR

Today the Victor o'er his foes
For human consolation rose. Alleluia.

—Surrexit Christus hodie, Translated by J. M. Neale

ŚWIĘTO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO

Ośrodek Polski Jana Pawła II w Yorba Linda

Niedziela 15 kwietnia 2007

10:30 rano Msza św.

3:00pp Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego

Wystawienie Najświętszego Sakramentu

Benedykcja. Procesja z kwiatami

Oddanie czci Relikwiom św. Faustyny

NOWENNA DO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO

3:00pp. od Wielkiego Piątku do Niedzieli 15 kwietnia

JEZU UFAM TOBIE!

ZŁOTE MYŚLI

Kto w sercu ma *Wielkanoc* czuje potęgę życia.
Wszystko, co nas pomniejsza i przygniata do ziemi,
traci moc.

Grób jest otwarty. Jego pustka oznacza życie

*

W naszych naczyniach na wonności przynieśliśmy
do grobu Jezusa to wszystko, co w nas obumarło:
naszą omdlałą chęć do życia, obojętność,
zawiedzioną nadzieję...

*

Wielkanoc jest świętem życia niezwykłego.

Wielkanocne jajka są symbolem nowego życia.

Kraszanki i pisanki mienią się barwami
i bogactwem wzorów jak życie, które zostało nam dane
i które zostało nam obiecanie...

*

Świętujemy *Zmartwychwstanie Pana*.

Sami bowiem zmartwychwstaliśmy:

z ciemności do światła, ze smutku do radości,
z lęku do wiary, ze śmierci do życia.

"Image"

THE CELEBRATION OF THE FEAST OF THE DIVINE MERCY

Pope John Paul I Polish Center in YL

Sat. April 14th - 4pm Mass; Sun. April 15th - 9am Mass

Veneration of the Relics of Saint Faustina

Sunday, April 15th, English & Polish:

3:00 pm: Exposition of the Blessed Sacrament

Chaplet to the Divine Mercy. Benediction;

Procession with flowers;

Veneration of the Relics of St. Faustina

NOVENA TO THE DIVINE MERCY

LENTEN REGULATIONS ON FAST AND ABSTINENCE

Ash Wednesday marks the beginning of Lent. The following fasting and abstinence regulations are observed:

Abstinence from meat is observed on Ash Wednesday, **Good Friday**, and all the Fridays of Lent by all Catholics 14 years of age and older. **Fasting is observed on Ash Wednesday and Good Friday by all Catholics who are 18 years of age but not yet 59 years of age.** Those bound by this rule may take only one full meal. Two smaller meals are permitted as necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted. **The special Paschal fast and abstinence are observed on Good Friday** and, where possible, on Holy Saturday. On these days, Christians prepare themselves by these disciplines in anticipation of the renewal of their baptismal commitment on Easter.

From its earliest days, the Church has urged the baptized and the catechumens to observe the threefold discipline of fasting, almsgiving, and prayer as a preparation for the celebration of Easter. Failure to observe individual days of penance is not considered serious, but failure to observe any penitential days at all or a substantial number of such days must be considered serious.

During Lent, the Church encourages attendance at daily Mass, self-imposed times of fasting, and generosity to



In the charity of your prayers, please remember **Witold Hryniewicki**, a long time member of the Polish Center who will be buried Monday 4/9/12 at Holy Cross Cemetery. May God grant him eternal rest and peace and consolation to Tomek and his family.

Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie.



© J. S. Paluch Co., Inc.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING APRIL 24th 6:30 pm

Pray for

Lucy Alfonso	Jeannette Miller
Henryk Antonienko	Gail Morganti
Joe Aquirre	Ryszard Nowak
Anna Banach	Jacqueline Oberle
Alfreda Barton	Nick Okerson
Conrad Bednarski	Laura Palmer
Mieczyslaw Bubienko	Sheri Palus
Jean Carter	Stanislaw Powazka
Robert Copeland	Kathy Rhodes-Hornsby
Karen Delaney	Robert Sasser
Andrzej Grochulski	Gloria Shkoler
Beatrice Halphide	Martha Siekierski
Pat Hoffman	Zdzislaw Slys
Rose Jacobs	Maria Smolinski
Pat Iadone	Kazimiera Sowizdrzal
Traci Kochiyama	Helen Stanek
Joanna Koenig	Fr. Sy
Anita Kozak	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Krystian Wojciech Kretowicz	Czeslaw Turek
Krystyna Kruk	Ludwika Turek
Mary Lou Masterson	Dawn Ward
Teresa Miles	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
3/30/12 4:00AM	2,308	204.00
3/31/12 7:00AM	542.00	
3/31/12 9:00AM	1,728.00	146.00
3/31/12 10:30AM	1,635.00	259.00

Rent \$110 The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Easter Sunday of the Resurrection of the Lord
Monday:	Monday within the Octave of Easter
Tuesday:	Tuesday within the Octave of Easter
Wednesday:	Wednesday within the Octave of Easter
Thursday:	Thursday within the Octave of Easter
Friday:	Friday within the Octave of Easter
Saturday:	Saturday within the Octave of Easter